

Aviador julkaisee kaksi eteläamerikkalaisen kirjallisuuden klassikkoteosta

Aviador Kustannus jatkaa laadukkaana latinalaisamerikkalaisen kaunokirjallisuuden julkaisusarjaansa. Syyskuun lopulla ilmestyivät kuubalaisen maagisen realismin pioneeri Alejo Carpentierin aiemmin suomentamaton pääteos *Valtakunta tästä maailmasta* sekä viime vuosituhannen puolivälissä kirjoitettujen asteekkirunojen valikoima *Kukkien ja sodan lauluja*.

Valtakunta tästä maailmasta

Alejo Carpentierin romaani sijoittuu maailman ensimmäisen mustan tasavallan Haitin historiaan. Kirja on todellisuuspohjainen tulkinta paljon kärsineen saaren varhaisista vaiheista, ja sen mustan kuninkaan Henri Christophen noususta ja tuhosta. Samalla se on rehevän aistivoimainen kuvaus valtapelin ja voodookulttuurin yhteentörmäyksestä kaukaisella Karibianmeren saarella 1800-luvun alussa.

Carpentierin kieli sekä dramaattinen mielen ja reaalimaailman tapahtumien vyöry vievät mukaansa tavalla, joka ei jätä kylmäksi. Jyrki Lappi–Seppälän elävä suomennos tekee oikeutta tälle latinalaisamerikkalaisen kirjallisuuden merkkiteokselle.

Kukkien ja sodan lauluja

Asteekkien runouden parhaimmistoa sisältävä käännöskokoelma *Kukkien ja sodan lauluja* osoittaa ihmisen osan muuttumattomuuden. Kauneuden taju, ystävyuden merkitys, kuoleman arvoitus ja ihmisen katoavaisuuden pohtiminen ovat säilyneet samoina läpi vuosituhansien. Teos raottaa kiehtovalla tavalla ovea menneeseen aikaan ja länsimaiselle lukijalle vieraaseen kulttuuriin.

Runovalikoiman suomentanut antropologi ja historioitsija **Pekka Valtonen** on tutkinut Meksikon ja Latinalaisen Amerikan historiaa yli kolmen vuosikymmenen ajan. Hän on Latinalaisen Amerikan tutkimuksen ja historian dosentti Helsingin ja Tampereen yliopistoissa.

Haastattelupyynnöt & arvostelukappaleet

Vesa Tompuri, kustantaja

Aviador Kustannus

050 591 6059

vesa@aviador.fi

www.aviador.fi

www.facebook.com/aviadorkustannus

Pressikuvat

Teosten pressikuvat löytyvät Aviador Kustannuksen kotisivuilta: www.aviador.fi/media.htm